

No. 148.

The DIRECTOR-GENERAL of POSTS and TELEGRAPHS, Athens, to the Hon. the POSTMASTER-GENERAL, Wellington.

Direction Generale des Postes et des Telegraphes de Grèce,
MONSIEUR LE DIRECTEUR-GENERAL,— Athènes, le 31 Mai (13 Juin), 1901.

En reponse à votre lettre du 9 Avril dernier, j'ai l'honneur de vous informer que mon Administration partant du principe dont traite ma precedente ne peut pas aussi accepter des correspondances d'un port modere sans les taxer à leur arrivee.

Les circonstances d'aujourd'hui ne permettent pas à mon office des changements pareils.

Veuillez agreer, &c.,

Le Directeur-General,

A. ROUKIS.

Monsieur le Directeur-General des Postes à Wellington.

[TRANSLATION.]

In reply to your letter of the 9th April last, I have the honour to inform you that my Administration, acting on the principle enunciated in my preceding communication, cannot accept correspondence with reduced postage without surcharging it on arrival.

The circumstances at the present time do not permit of my office making such changes.

No. 149.

The Hon. the IMPERIAL WAR MINISTER, Vienna, Austria, to the GENERAL POST OFFICE, Wellington.

An die General Post Office in Wellington.

Wien, am 17 Juni, 1901.

In Beantwortung der geschätzten Zuschrift vom 9 April, 1901, beehrt sich das Reichs-Kriegs-Ministerium mitzuthellen, dass es nicht in der Lage ist, von dem in der hierstelligen Note vom 13 Februar, 1901, präcisierten Standpunkte anzugehen.

Für den Reichs-Kriegs-Minister,

[TRANSLATION.]

In reply to your esteemed letter of the 9th April, 1901, the Imperial War Ministry has the honour to intimate that it does not see its way to recede from the position notified in communication of the 13th February, 1901.

No 150.

The DIRECTOR-GENERAL of POSTS and TELEGRAPHS, Budapesth, to the Hon. the POSTMASTER-GENERAL, Wellington.

Direction Generale des Postes et des Telegraphes, Budapest, le 23 Juin, 1901.

MONSIEUR LE POSTMASTER-GENERAL,—

En reponse à votre lettre du 9 Avril dr., j'ai le regret de devoir vous informer que pour les causes que j'ai eu l'honneur de vous communiquer par ma lettre du 7 Fevrier dernier il m'est impossible d'adherer à votre proposition tendant à l'application des taxes moderes de votre pays.

Le principe que les taxes des correspondances dans l'echange reciproque entre deux pays doivent être les mêmes, ne me permet pas d'ordonner que les lettres originaires de votre pays à destination de la Hongrie et affranchies à raison d'un penny par 15 grammes soient traitees comme lettres suffisamment affranchies.

Agreez, &c.,

Le Directeur-General,

SZALAZ.

Monsieur le Postmaster-General à Wellington.

[TRANSLATION.]

In reply to your letter of the 9th April last, I regret to have to inform you that, for the reasons which I had the honour to communicate to you in my letter of the 7th February last, it is impossible for me to accept your proposition tending to the application of reduced postages to your country.

The principle that the charges for correspondence in the reciprocal exchange between two countries should be the same does not permit me to arrange that letters originating in your country addressed to Hungary and prepaid at the rate of 1d. per half-ounce be treated as sufficiently prepaid.